



# SystemSURE Plus

Mode d'emploi

***Droits d'auteur de ce manuel Copyright © 2007 détenus par Hygiëna International Ltd***

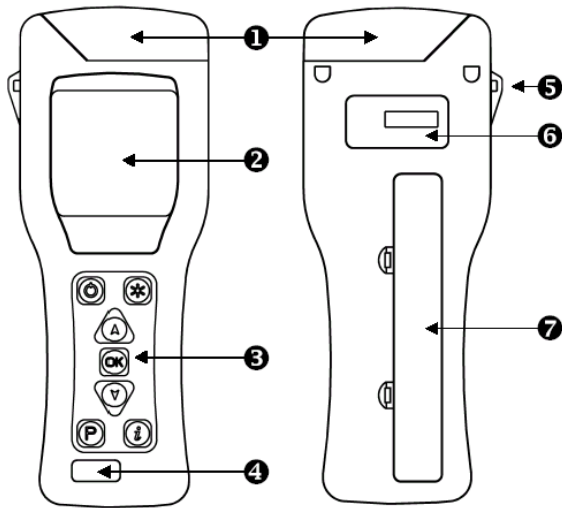
*Tous droits réservés. Aucune partie du manuel ne peut être reproduite, conservée dans une base documentaire ou transmise quelle que soit la forme ou le moyen sans au préalable la permission d'Hygiëna International Ltd. L'information contenue dans ce manuel peut être l'objet de modification sans préavis. Hygiëna International ne peut être tenue responsable des éventuelles erreurs dans ce document.*

## 1. Introduction

Le système « SystemSURE Plus » permet, via l'utilisation d'un test ATP bioluminescent, de prouver à l'opérateur qu'il procède avec application conformément aux principes HACCP et aux réglementations sur l'hygiène alimentaire. Le système « SystemSURE Plus » est composé de 2 éléments : l'écouvillon à usage unique UltraSnap et le lecteur portable.

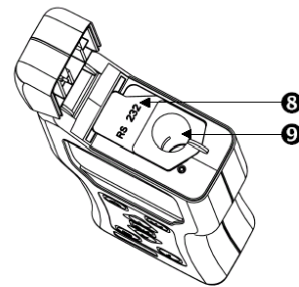
Ce mode d'emploi simplifié décrit les principales fonctions de l'appareil. Pour le détail complet de l'utilisation de l'appareil et les questions relatives à la maintenance et les éventuels dysfonctionnements, veuillez consulter le manuel complet.

Pour les détails sur les écouvillons UltraSnap, veuillez vous référer à la feuille de présentation du produit. Pour une assistance technique, veuillez contacter votre distributeur.



- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| ❶ Unit lid               | ❺ Neck strap anchor   |
| ❷ Liquid crystal display | ❻ Serial number label |
| ❸ Keypad                 | ❼ Battery compartment |
| ❹ Front label            |                       |

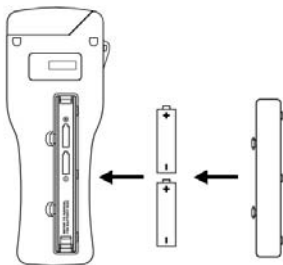
1. Couverture
2. Ecran à cristaux liquides
3. Clavier
4. Logo
5. Attache
6. Numéro de série
7. Compartiment piles
8. Connexion RS 232
9. Cache de protection et chambre de lecture de l'écouvillon



- ❸ RS232 connector cover
- ❹ Protective pocket and sample insert port

## 2. Piles

L'appareil fonctionne avec 2 piles (modèle taille AA, LR6 ou E91). Les 2 piles s'installent en ouvrant le couvercle du compartiment situé au dos de l'appareil. Le pôle + est situé en haut de l'élément.



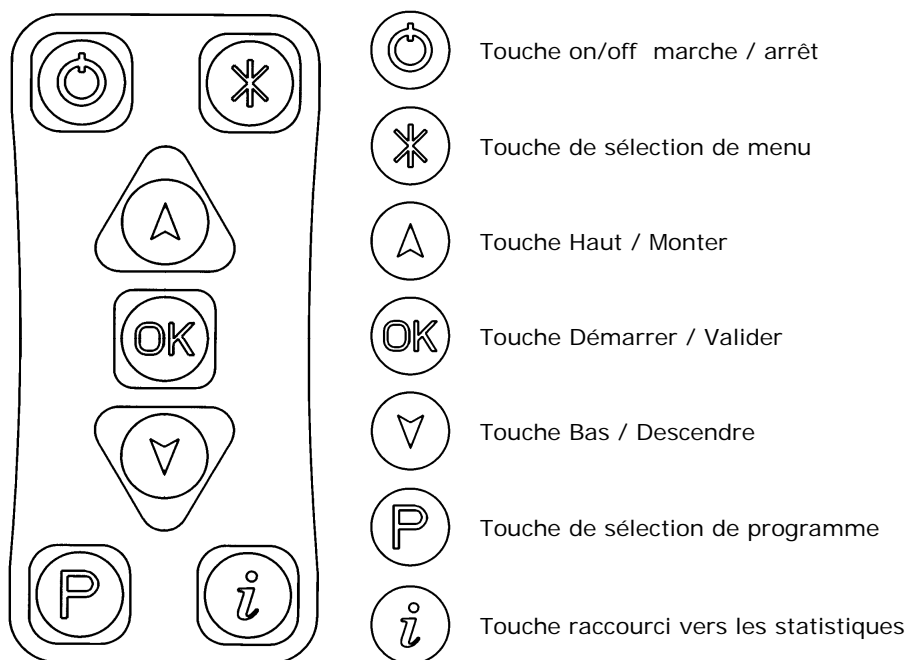
(1) Remove cover (2) Insert batteries (3) Replace cover

- (1) Enlever le couvercle/(2) Insérer les piles/(3) Replacer le couvercle

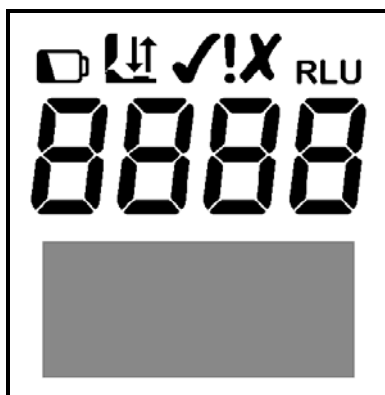
Une fois que les piles sont insérées correctement, l'instrument s'allumera automatiquement et entrera en mode de configuration de l'horloge. Veuillez vous référer à la section 4.7 pour configurer l'heure et la date.

### 3. Fonctions de base

Le clavier comporte les touches suivantes :



L'afficheur à cristaux liquides (LCD) se présente de la façon suivante :



La moitié haute de l'afficheur contient les icônes de statut et le résultat de la valeur RLU en grand caractère:



Icône d'avertissement de pile faible



Icône « couvercle » – clignote quand le couvercle doit être fermé



Icône « Insérer » – la flèche clignote lorsque l'écouvillon Ultrasnap doit être inséré



Icône « Retirer » – la flèche clignote quand l'écouvillon Ultrasnap doit être retiré



Icône de résultat Satisfaisant



Icône de résultat Sujet à caution



Icône de résultat Insuffisant



Lecture de la mesure en Unités de Lumière Relative (RLUs)



Icône « retesté » – indique que le résultat insuffisant a été retesté

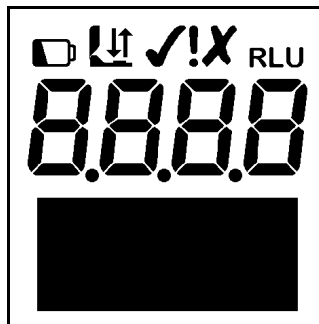


Icône « Résultat retesté » – indique que l'emplacement du programme ou le résultat de test correspond à un résultat retesté

Quand les piles sont insérées correctement, l'instrument va s'allumer automatiquement et entrer en mode configuration de l'horloge.

### Mettre en marche l'instrument

Pour allumer l'instrument, appuyez sur la touche . L'instrument va sonner une fois et afficher l'écran d'auto vérification :



L'instrument va alors réaliser un test d'autocalibrage

### Indicateur de pile faible

L'icône de pile faible  indique l'état de la pile :



Icône



Etat de la pile

Non visible



Bon

Visible




Faible – remplacer les piles prochainement

Clignotant

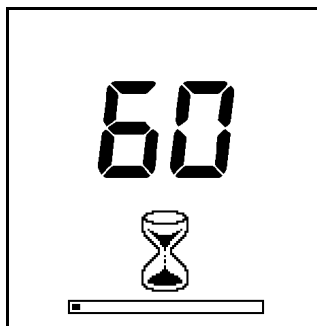




Vide – remplacer les piles immédiatement !

Quand les piles sont complètement vides, l'instrument affichera l'icône clignotant , sonnera trois fois, et s'éteindra automatiquement:

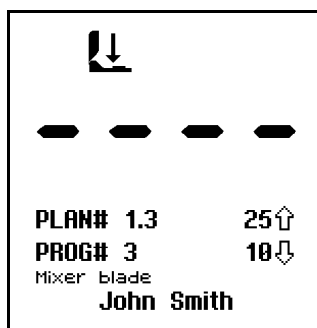
### Tests d'auto-calibrage

Quand l'instrument est mis en marche, il effectue une série de tests internes de calibrage, au même temps qu'est affiché à l'écran un décompte de 60 à 0 secondes:



**REMARQUE:** Pendant la procédure d'auto-calibrage, aucun écouvillon Ultrasnap ne doit se trouver à l'intérieur et le couvercle doit être fermé. Si l'icône  apparaît avec une flèche clignotante, ouvrez le couvercle et retirez l'écouvillon Ultrasnap de l'instrument. Si l'icône  clignote, fermez le couvercle.

Quand la procédure d'auto-calibrage est terminée, l'instrument est prêt pour effectuer une mesure :



### Eteindre l'instrument

Pour éteindre l'instrument, appuyer sur la touche . L'instrument sonnera une fois et l'afficheur s'éteindra.

### Mode veille pour préserver les piles

Si l'instrument est allumé mais n'a pas été utilisé depuis 10 minutes, il se mettra automatiquement en mode veille et l'afficheur s'éteindra.

### Avertissement d'espace mémoire faible

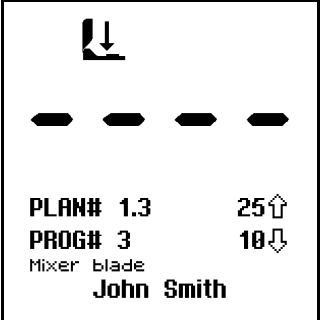
L'instrument peut stocker 2000 résultats de tests dans sa mémoire interne. Quand la mémoire est pleine à plus de 95% (ce qui signifie qu'il reste moins de 100 tests disponibles) le symbole d'avertissement suivant apparaîtra :













Quand la mémoire est complètement pleine, plus aucun test ne peut être effectué tant que la mémoire n'a pas été effacée ou les résultats transférés sur le PC.

## 4. Mesures et résultats de tests

Quand l'instrument est allumé, et qu'il a effectué le test d'auto-calibrage, il est alors prêt à effectuer les mesures de prélèvement, et apparaîtront à l'écran les détails suivants :

<p><i>Icône « Insérer un échantillon »</i></p>		<p><i>Prêt pour un nouveau test</i></p>	
<p><i>Plan de test et étape</i></p>	<p><b>PLAN# 1.3</b></p>	<p><b>25↑</b></p>	<p><i>Seuil haut</i></p>
<p><i>Emplacement du programme</i></p>	<p><b>PROG# 3</b></p>	<p><b>10↓</b></p>	<p><i>Seuil bas</i></p>
<p><i>Identifiant Utilisateur</i></p>	<p>Mixer blade <b>John Smith</b></p>		

Différentes options du clavier sont à présent disponibles, comme détaillées ci-dessous :

Touche	Action
	Accès aux options de menu de configuration
 <b>ID</b> <b>utilisateur</b>	Sélection de différents Identifiants utilisateurs
 <b>Plan de test</b>	Sélection des différents Plans de tests
	Sélection du numéro de programme
 <b>1 Seconde</b>	Effectuer un cycle de calibrage
 <b>+Echantillon</b>	Commencer une nouvelle mesure
 	Visualiser les résultats de tests précédents
	Afficher les données statistiques des résultats
	Eteindre l'instrument

### Emplacements de tests programmables

L'instrument peut stocker jusqu'à 251 programmes d'emplacements de tests (numérotés de PROG # 0 à PROG # 250).

Pour chaque emplacement est définie une valeur de seuil de résultat haut (↑) et bas (↓), et en plus en option un nom d'emplacement.

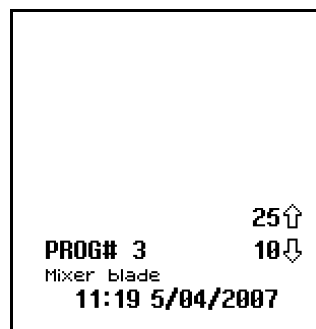
Quand un résultat de mesure est affiché, la lecture de la valeur RLU est mise en relation avec les seuils du programme sélectionné pour déterminer si le résultat est **Satisfaisant**, **Sujet à caution** ou **Insuffisant** :

RLU	Résultat
lecture $\leq$ seuil bas (↓)	✓ Satisfaisant
lecture $>$ seuil bas (↓) mais $\leq$ seuil haut (↑)	! Sujet à caution
lecture $>$ seuil haut (↑)	X Insuffisant

Pour plus de détails sur la détermination des seuils de programme appropriés à vos procédures opératoires particulières, veuillez contacter votre distributeur local.

Pour paramétrer les seuils de programmation, veuillez consulter la section 4.3.

Pour sélectionner un emplacement de programme, appuyez sur la touche (P), ensuite utilisez les touches (A) et (V) pour changer le programme **PROG#** selon l'emplacement de programme souhaité, et appuyez enfin sur (OK) pour confirmer le nouvel emplacement, ou sur la touche (P) pour annuler la sélection.



### Utiliser les plans de test

L'instrument peut stocker jusqu'à 20 plans de test individuels (numérotés de **PLAN# 1** à **20**), chacun contenant une liste allant jusqu'à 251 programmes, spécifiés dans l'ordre dans lequel chaque programme doit être testé.

Un exemple de plans de test pour une journée typique peut être :

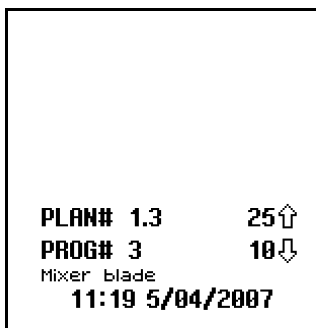
PLAN# 1 Lundi	PLAN# 2 Mardi	PLAN# 3 Mercredi	PLAN# 4 Jeudi	PLAN# 5 Vendredi
PROG#1	PROG#1	PROG#2	PROG#3	PROG#4
PROG#2	PROG#7	PROG#8	PROG#9	PROG#5
PROG#3	PROG#6	PROG#5	PROG#4	PROG#6
PROG#7		PROG#10		PROG#9
PROG#8				PROG#8
PROG#9				PROG#7
PROG#6				PROG#3
PROG#5				PROG#2
PROG#4				PROG#1
PROG#10				

Les plans de test sont programmés en utilisant le logiciel **SureTrend**. Veuillez vous référer au guide d'utilisation séparé du logiciel SureTrend User pour plus de détails.

Pour sélectionner un Plan de test, utilisez l'option de menu **PLAN DE TEST**, comme décrit dans la section 4.2.

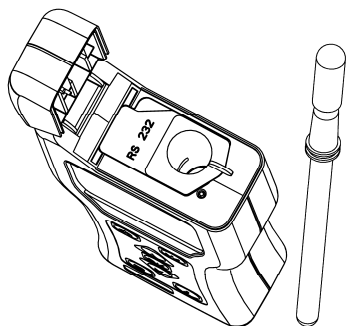
**REMARQUE:** Si le plan de test **PLAN#0** est sélectionné, ou si aucun plan de test n'a été défini, n'importe lequel des 251 emplacements de programme peut être sélectionné, comme décrit dans la section 3.1.

Pour choisir un emplacement à l'intérieur d'un plan de test, appuyez sur la touche **P** et utilisez les touches **A** et **V** pour changer le **PLAN#** et les emplacements de programme associés **PROG#**, suivi de la touche **OK** pour valider le nouvel emplacement, ou la touche **P** pour annuler la sélection.



### Prendre une mesure de prélèvement

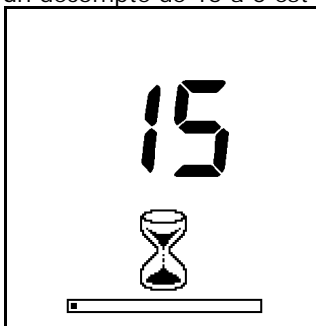
Pour effectuer la mesure d'un prélèvement, suivez les étapes ci-dessous :



- ❑ Frottez la surface de prélèvement avec la tige et activez l'écouvillon Ultraspap device (voir Insertion de kit pour plus de détails)
- ❑ Ouvrez le couvercle de l'instrument, insérez l'écouvillon Ultraspap à l'intérieur, et fermez le couvercle
- ❑ Appuyez sur la touche **OK** et attendez 15 secondes avant que le résultat s'affiche

**AVERTISSEMENT:** Veuillez toujours vous assurer que l'extérieur de l'écouvillon Ultraspap soit propre et sec avant de l'insérer dans l'instrument. N'insérez jamais des écouvillons autres que Ultraspap dans l'instrument. N'insérez jamais un écouvillon si le compartiment de protection est enlevé (voir section 6.3).


Pendant que la mesure est en cours, un décompte de 15 à 0 est affiché :





**REMARQUE:** Pour des résultats cohérents, maintenez l'instrument toujours en position verticale stable pendant qu'une mesure est en cours pour vous assurer que le liquide contenu dans l'écouvillon Ultrasnap se trouve au fond du tube.

Quand la mesure est terminée, le résultat du test en valeur RLU ainsi que le résultat général Satisfaisant/Sujet à caution/Insuffisant sont affichés :

<i>Satisfaisant / Sujet à caution / Insuffisant</i>	 <b>RLU</b> <span style="font-size: 2em;"><b>4</b></span>	<i>Résultat en RLU</i>
<i>Numéro du test</i>	<b>TEST# 196</b>	<i>Seuil haut</i>
<i>Emplacement</i>	<b>PROG# 3</b>	<i>Seuil bas</i>
<i>Heure du test</i>	Mixer blade <b>08:59 5/04/2007</b>	<i>Date du test</i>

**CONSEIL:** Un résultat de test Insuffisant (**X**) peut être sélectionné pour être retesté en appuyant sur la touche **(P)**, suivie par la touche **(OK)** pour sélectionner un emplacement de programme. Voir section 3.4 pour plus de détails.

Retirez à présent l'écouvillon Ultrasnap et mettez le au rebut.

Les résultats précédents de test peuvent être visualisés en appuyant sur les touches **(A)** et **(V)** (voir section 4.4), ou les données statistiques des résultats peuvent être obtenus en appuyant sur la touche **(i)** (voir section 4.6).

**Effectuer un test-retest**

Lorsqu'un résultat de test Insuffisant est visualisé (**X**) (voir sections 4.4 and 4.6), l'emplacement de programme peut être sélectionné pour effectuer un nouveau test en appuyant sur la touche **(P)**, suivie de la touche **(OK)** :

**PROG# 2** **(R)** 25↑

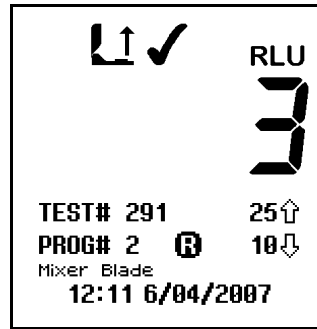
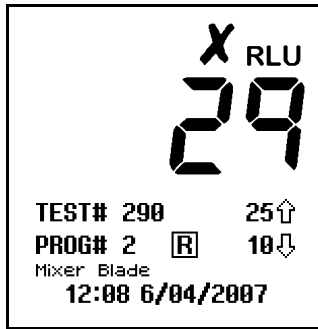
Mixer Blade 10↓

**12:08 6/04/2007**

**REMARQUE:** Il est uniquement possible de sélectionner un emplacement pour un test-retest si le résultat de test le plus récent pour cet emplacement est un résultat Insuffisant (**X**).


Après avoir sélectionné le mode Retest (représenté par l'icône **(R)** à côté de **PROG#**), effectuez la mesure de l'échantillon de la manière habituelle, en utilisant un nouvel écouvillon Ultrasnap, comme décrit dans la section 3.3.

Une fois que la mesure du retest est terminée, le résultat de test Insuffisant d'origine est accompagné de l'icône **(R)**, et le nouveau résultat de test avec l'icône **(R)** :



**REMARQUE:** Le mode Retest est automatiquement désactivé une fois que la nouvelle mesure est terminée, ou il peut être manuellement désactivé en appuyant sur la touche (P) en en sélectionnant un nouvel emplacement de programme (voir sections 3.1 and 3.2).

## 5. Options du menu de configuration

Quand l'instrument est mis en marche, le menu de configuration est accessible en appuyant sur la touche .

Les sept options suivantes de menu sont alors disponibles :



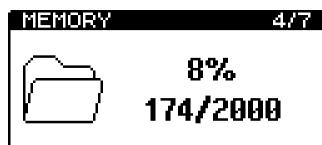
Sélectionner l'identifiant utilisateur



Sélectionner le plan de test



Définir les limites du programme



Visualiser les résultats de test stockés







Visualiser les données statistiques



Configurer l'heure et la date de l'horloge







Ajuster le contraste de l'écran LCD

Utilisez les touches  et  pour parcourir la liste du menu, et ensuite appuyez sur la touche  pour sélectionner l'option de menu souhaitée, ou la touche  pour sortir du menu.

### Sélectionner un identifiant utilisateur

L'instrument peut stocker une liste allant jusqu'à 50 Identifiants utilisateur, permettant à chaque résultat de test d'être identifié en fonction l'opérateur qui a réalisé le test.

**VEUILLEZ NOTER:** La liste d'identifiants utilisateur peut être seulement définie en utilisant le logiciel **SureTrend**. Pour plus de détails, veuillez vous référer au guide d'utilisation SureTrend.





Une fois que l'option de menu **ID utilisateur** a été sélectionnée (voir section 4), utilisez les touches  et  pour parcourir la liste des identifiants, ensuite appuyez sur la touche  pour sélectionner un nouvel utilisateur, ou la touche  pour annuler la sélection.

**CONSEIL:** **USER#0** sera sélectionnée par défaut si aucun identifiant n'a été défini. Cela permettra à **tout utilisateur** d'utiliser l'instrument.

### Sélectionner un plan de test

On peut transférer dans l'instrument jusqu'à 20 plans de tests différents, (numérotés **PLAN# 1** à **20**) consistant chacun en 1 à 251 emplacements de tests, dans l'ordre dans lequel ils seraient normalement testés.



**VEUILLEZ NOTER:** Les plans de test peuvent être seulement définis en utilisant le logiciel **SureTrend**. Veuillez vous référer au guide d'utilisation du logiciel SureTrend pour plus de détails.

Après avoir sélectionné l'option de menu **PLAN DE TEST** (voir section 4), utilisez les touches  et  pour parcourir la liste des plans de tests, et appuyez ensuite sur la touche  pour sélectionner le nouveau plan, ou la touche  pour annuler la sélection.

**CONSEIL:** **PLAN#0** permet à 251 emplacements de test d'être testés dans n'importe quel ordre, et est la sélection par défaut si aucun plan de test n'a été défini ou sélectionné.

Veuillez vous référer à la section 3.2 pour plus de détails sur la sélection de chaque emplacement de programme à l'intérieur d'un plan de test sélectionné.

### Définir les limites de programme




L'instrument a la capacité de garder en mémoire une liste allant jusqu'à 251 programmes (numérotés **PROG# 0** à **250**), avec pour chacun un propre seuil de résultat haut () et bas () et un nom d'emplacement.

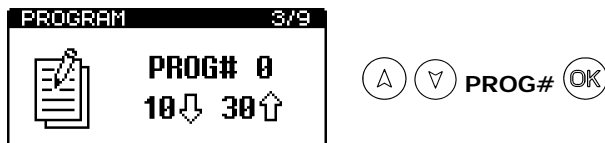
Les seuils de résultats peuvent soit être paramétrés à partir de l'instrument (voir plus bas), ou être transférés en utilisant le logiciel **SureTrend** ou **dataSURE II**.







**VEUILLEZ NOTER:** Les noms d'emplacement associés peuvent seulement être définis en utilisant le logiciel **SureTrend**. Veuillez vous référer au guide d'utilisation du logiciel SureTrend pour plus de détails.

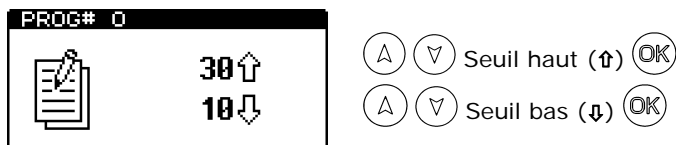
Pour plus de détails concernant les configurations de programme, veuillez vous référer à la section 3.1.

**CONSEIL:** **PROG#0** a une fonction spéciale, à savoir les valeurs de seuils définies pour le **PROG#0** sont utilisées comme valeur initiales pour le paramétrage des autres seuils **PROG#**. Ainsi le fait de configurer **PROG#0** avec vos valeurs de seuil typiques vous fera gagner du temps quand vous configurerez d'autres programmes.

Pour configurer les seuils de résultats à partir de l'instrument, sélectionnez d'abord l'option de menu **PROGRAMME** (voir section 4), et utilisez ensuite les touches  et  pour parcourir la liste de programmes, et ensuite la touche  pour sélectionner le programme à modifier:



Utilisez ensuite les touches  et  pour changer en premier la valeur du seuil haut () , suivi ensuite par la touche  ; et ensuite pour changer la valeur du seuil bas () , appuyez sur la touche  afin de sauvegarder les nouvelles valeurs:

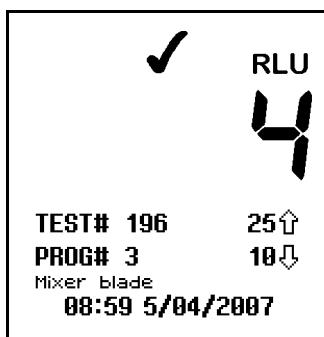


**CONSEIL:** Appuyer sur la touche  $\ast$  à tout moment permettra de quitter le mode configuration, et de laisser le **PROG#** et les seuils inchangés.

### Visualiser les résultats de test stockés

L'instrument peut stocker sans limite de temps un nombre maximum de 2000 résultats dans la mémoire interne, même quand les piles sont usées ou ont été retirées.

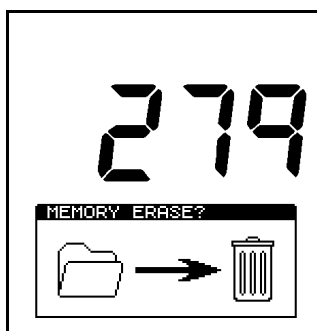
Pour visualiser ces résultats de tests stockés, sélectionnez l'option de menu **MEMOIRE** (voir section 4), et utilisez ensuite les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$  pour parcourir les résultats de tests, et appuyez sur  $\text{OK}$  pour sortir :



**CONSEIL:** Pendant que vous visualisez les résultats, un emplacement de programme marqué Insuffisant ( $\times$ ) peut être sélectionné pour être retesté en appuyant sur la touche  $\text{P}$ . Veuillez vous référer à la section 3.4 pour plus de détails.

### Effacer la mémoire des résultats de tests

La mémoire entière des résultats de tests peut être effacée en utilisant la fonction **VIDER LA MEMOIRE**, en sélectionnant d'abord l'option du menu **MEMOIRE** (voir section 4.4) et en appuyant ensuite sur la touche  $\ast$  tout en maintenant enfoncée pendant 2 secondes. Apparaîtra alors à l'écran le nombre total de résultats stockés à effacer:



Pour accepter et démarrer la fonction Effacer, appuyez et maintenez enfoncée la touche  $\text{OK}$  pendant 1 seconde, ou appuyez sur n'importe quelle autre touche pour quitter cette option.

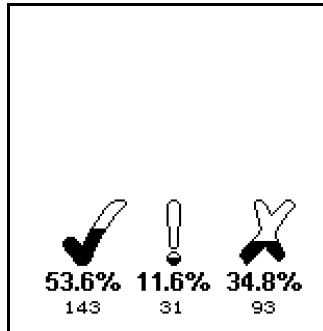
### **AVERTISSEMENT**

Une fois que les résultats de tests ont été effacés de la mémoire, ils sont effacés de manière permanente et ne pourront plus être transférés vers le PC.

**REMARQUE:** Une fois qu'elle a démarré, la fonction effacer ne peut pas être stoppée, et prendra environ 30 secondes pour effacer 2000 résultats.

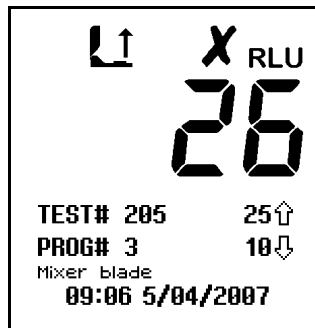
### **Visualiser les données statistiques et les Tests Insuffisants**

La base de données des résultats de tests peut être analysée en sélectionnant l'option de menu **STATISTIQUES** (voir section 4) pour afficher une comparaison simple de tous les résultats stockés :



**CONSEIL:** La touche est aussi un raccourci pour accéder à cette fonction.

Les touches et peuvent être utilisées pour parcourir tous les résultats Insuffisants , et appuyez sur la touche pour sortir:

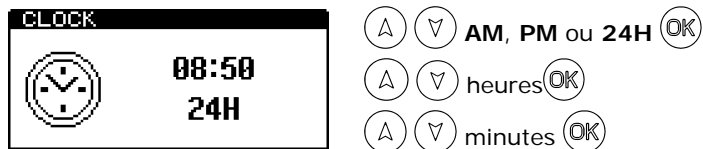


**CONSEIL:** Pendant la visualisation des résultats de tests insuffisants, un emplacement de programme peut être sélectionné pour être retesté en appuyant sur la touche . Veuillez vous référer à la section 3.4 pour plus de détails.

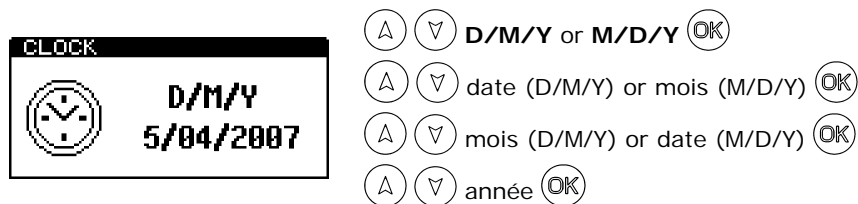
### **Régler la date et l'heure de l'horloge**

Pour configurer ou modifier l'heure, la date et le format de l'horloge, sélectionnez l'option **HORLOGE** (voir section 4). Utilisez ensuite les touches et pour changer chaque valeur d'heure et de date, suivi par la touche pour confirmer chaque nouvelle valeur l'une après l'autre.

L'heure est réglée en premier (style → heures → minutes), et peut être configurée en mode 12 heures (sélectionnez alors **AM** ou **PM**) ou en mode 24 heures (sélectionnez **24H**):



C'est ensuite la date qui sera paramétrée (format → date/mois → mois/date → année), qui peut être configurée en format européen (sélectionnez **D/M/Y** pour date, mois, année) ou en format américain (sélectionnez **M/D/Y** pour mois, date, année):

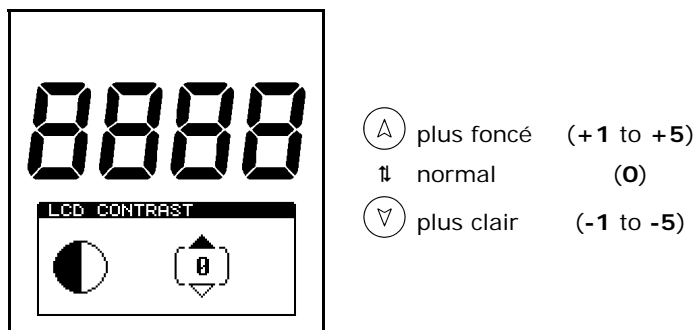


**CONSEIL:** Appuyer sur la touche **\*** à n'importe quel moment permettra de sortir du mode de configuration de l'horloge, laissant l'heure et la date inchangées.

**REMARQUE :** L'horloge ne dispose pas d'un système automatique de changement d'heure été/hiver. Si besoin, l'heure doit être réglée manuellement.

Le contraste de l'écran LCD est réglé par l'usine à un niveau optimal dans des conditions d'utilisations normales. Cependant, dans des conditions extrêmes de température, l'affichage peut apparaître trop foncé ou trop clair.

Ce paramètre peut être ajusté manuellement en sélectionnant l'option de menu **CONTRAST LCD** (voir section 4) et en utilisant la touche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le niveau de contraste, suivi par la touche OK pour sauvegarder la nouvelle configuration :



## 6. Transférer les résultats de test vers le PC

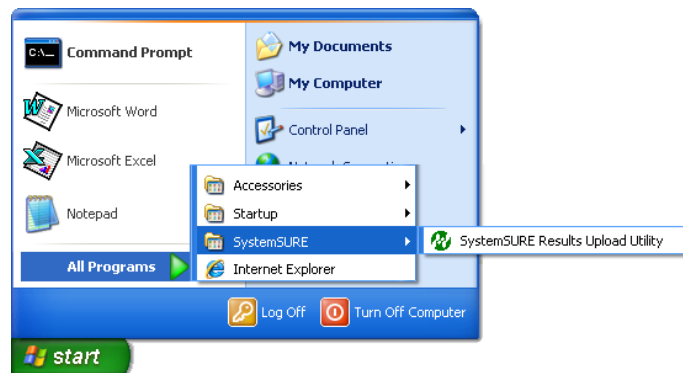
Les résultats de tests stockés dans la mémoire de l'instrument peuvent être transférés vers un PC en utilisant le programme de téléchargement des résultats SystemSURE Results Upload Utility. Ce programme est fourni sur CD-ROM avec l'instrument.

**REMARQUE:** Bien que les copies d'écran de cette section concernent Windows XP, le logiciel peut aussi être utilisé avec d'autres versions de Microsoft Windows, telles que Windows 98 , 2000 et Vista.

### Installer le programme de téléchargement des résultats

Ce logiciel s'installe sur votre ordinateur en insérant le CD dans votre lecteur de CD-ROM et en suivant les instructions affichées à l'écran. Si l'assistant d'installation ne s'ouvre pas automatiquement, ouvrez le fichier du CD-ROM à partir de l'icône **Ordinateur ou Poste de travail** situé sur le bureau de votre PC et lancez l'application **Installer**.

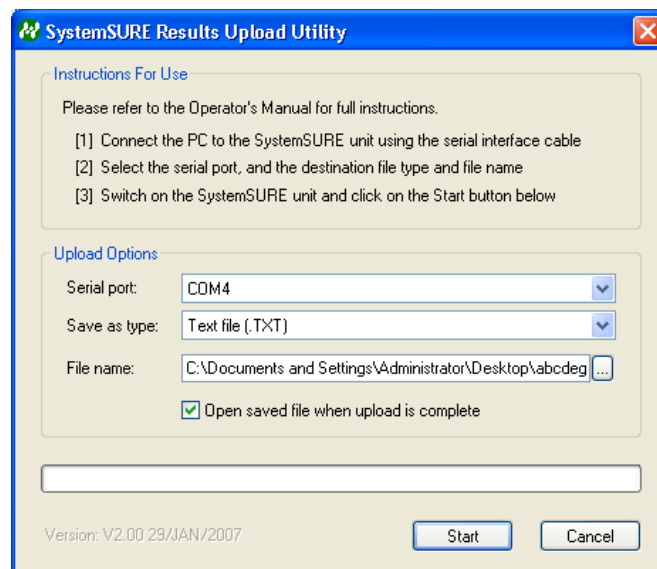
Une fois installé, le nouveau logiciel se lance en cliquant sur le raccourci menant vers le programme de téléchargement des résultats « SystemSURE Results Upload Utility » à partir du menu **Démarrer** de Windows :



**CONSEIL:** Ce logiciel peut être utilisé à la fois avec les instruments SystemSURE Plus et systemSURE II.

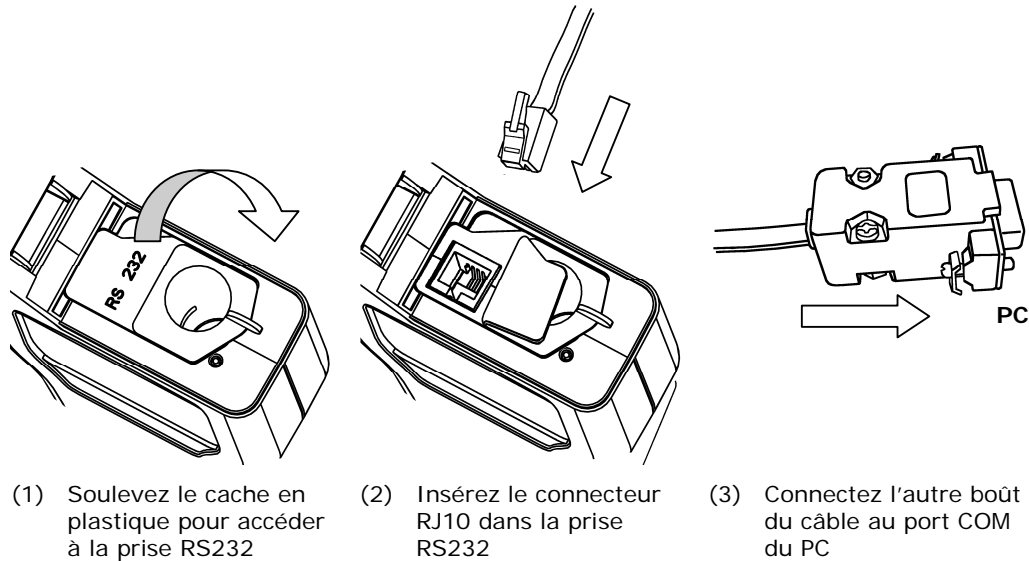
### Utiliser le programme de téléchargement des résultats

Lancer le programme de téléchargement des résultats à partir de la touche **Démarrer** de Windows lancera la boîte de dialogue suivante :



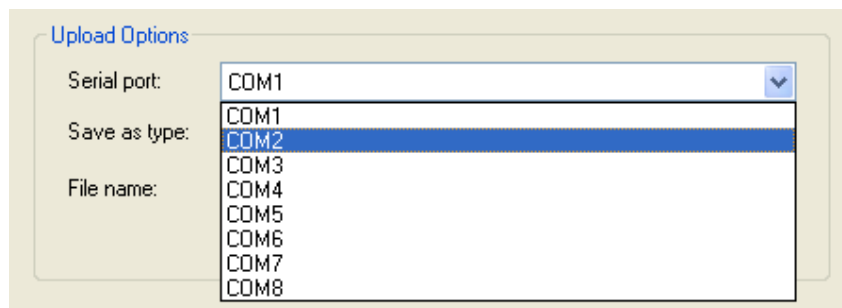


Reliez à présent la câble interface série (fourni avec l'instrument) entre l'instrument SystemSURE Plus et un des ports RS232 ou USB ports du PC:

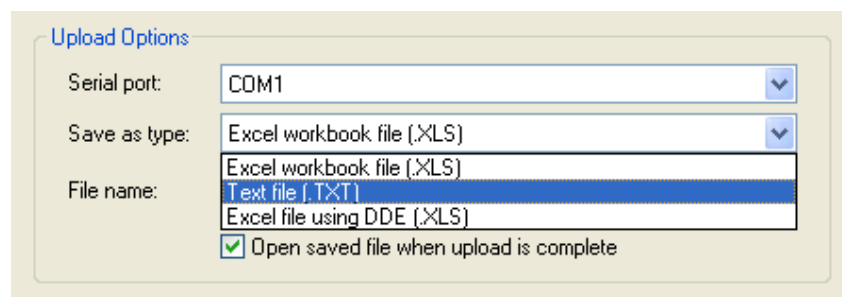


**REMARQUE:** Sélectionnez le câble RS232 ou USB le mieux approprié à votre PC. Un adaptateur USB-RS232 peut aussi être utilisé. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus de détails.

Sélectionnez ensuite le **Port Série** correct à partir de la liste disponible :



Sélectionnez ensuite le fichier **sauvegarder sous un type de fichier**, en fonction de si vous voulez créer un fichier de données Microsoft Excel ou un fichier de texte:



Type de fichier	Avantages
Fichier Excel	Génère un fichier compatible Microsoft Excel, qui est plus sécurisé qu'un fichier de texte étant donné que les données des résultats ne peuvent pas être modifiées. Cela n'oblige pas à installer Excel sur le même PC.

---

**Fichier texte**

Génère un simple fichier de texte, qui doit fonctionner sur n'importe quel PC. Cependant, les données du fichier sont moins sécurisées et peuvent être facilement modifiées.

---

**Fichier Excel en utilisant le mode DDE**

Génère un fichier Microsoft Excel sécurisé en utilisant le mode d'Echange de Données Dynamique (DDE). Cependant, Excel doit être installé sur le même PC.

*Cette option fournit une compatibilité avec des versions antérieures du programme de téléchargement des résultats*


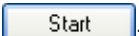
**⚠ AVERTISSEMENT:** Evitez toute *interaction* avec Excel quand les données sont en train d'être transférées via le mode DDE, car il peut modifier le format du fichier.

---

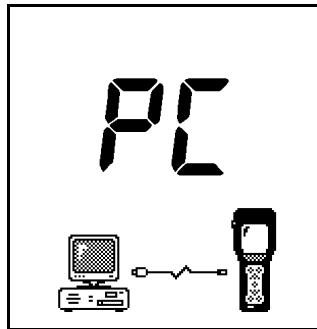
Indiquez ensuite un **Nom de Fichier** pour les résultats transférés qui doivent être sauvegardés à l'intérieur. Ce nom de fichier doit être unique, car les noms de fichiers créés précédemment ne peuvent pas être réutilisés ou remplacés.

Vous avez aussi la possibilité de choisir si le programme de téléchargement doit automatiquement ouvrir le fichier de données sauvegardé pour visualiser le visualiser une fois que le transfert des données est terminé :

Open saved file when upload is complete

Enfin, allumez l'instrument SystemSURE Plus en utilisant la touche , et commencez le processus de téléchargement en cliquant sur la touche .

Le logiciel essaiera alors d'établir la communication avec l'instrument et, si cela fonctionne, apparaîtra à l'écran :

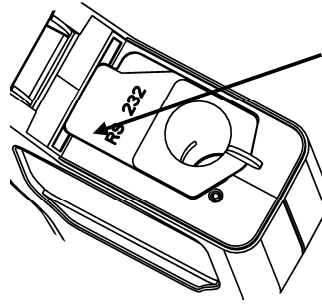


Les résultats sont alors transférés à partir de l'instrument et stockés dans le fichier de données spécifié sur le disque dur de votre PC. Cela prendra 2 à 3 minutes pour transférer l'ensemble des 2000 résultats.

Une fois que les résultats ont été transférés et stockés, vous avez la possibilité d'effacer la totalité des résultats de tests de votre instrument SystemSURE Plus.

Si vous choisissez de ne pas effacer les résultats de votre instrument SystemSURE Plus, ils pourront être effacés manuellement plus tard en utilisant la fonction **EFFACER LA MEMOIRE** (voir section 4.5).

Une fois que le transfert est terminé, éteignez l'instrument et déconnectez le câble série de l'instrument SystemSURE Plus– tout en vous assurant que le cache de la prise RS232 soit remis à sa place et que le couvercle soit totalement fermé :



Replacez le  
cache RS232  
dans la fente

### Format du fichier de données des résultats

Les données de résultats de tests transférés sont stockées soit dans un fichier Excel file ou un fichier de texte (voir section 5.3 plus haut). Les deux ont le même format :

Instr #	Test#	Date	Heure	Prog	Résultat	RLU	Bas	Haut	Commentaires
1721	1	12/05/03	08:04	0	Pass	26	100	200	
1721	2	12/05/03	08:05	0	Pass	35	100	200	
1721	3	12/05/03	08:08	1	Caution	172	150	400	<i>Re-cleaned</i>
1721	4	12/05/03	08:17	1	Pass	73	150	400	<i>Retest</i>
1721	5	12/05/03	17:42	0	Fail	257	100	200	<i>End of shift</i>
1721	6	12/05/03	17:44	1	Pass	141	150	400	

Les champs de données sont :

- **Instr#** - le numéro de série de l'instrument(voir étiquette au dos de l'instrument)
- **Test#** - le numéro de test
- **Date** - la date à laquelle le test a été réalisé
- **Time** - l'heure à laquelle le test à été réalisé
- **Prog** - le numéro de PROG utilisé pour le test
- **Résultat** - le résultat de test global Satisfaisant/Sujet à caution/Insuffisant
- **RLU** - la lecture du résultat en RLUs
- **Bas** - le seuil le plus bas du programme (⇓)
- **Haut** - le seuil le plus haut du programme (⇑)
- **Commentaires** - champ additionnel pour les commentaires de l'utilisateur

**CONSEIL:** Le champ **Commentaires** peut être utilisé pour annoter chaque résultat avec des informations complémentaires, si besoin.

**REMARQUE:** Lorsque les résultats sont transférés en utilisant la méthode du mode DDE (voir section 5.3) les formats **Date** et **Heure** sont déterminés par Excel dans les paramètres du programme panneau de configuration, ne prenant pas en compte les configurations de format de l'instrument SystemSURE Plus.

## 7. Opération de maintenance

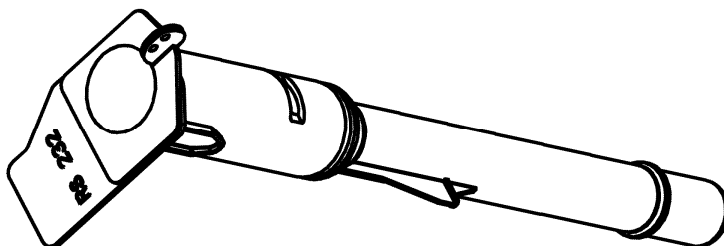
L'instrument SystemSURE Plus ne requiert pas de maintenance régulière par l'opérateur ou pas l'ingénieur de maintenance.

### Nettoyer le boîtier

Nettoyez le boîtier uniquement lorsque cela s'avère nécessaire en utilisant un chiffon sec ou très légèrement humidifié.

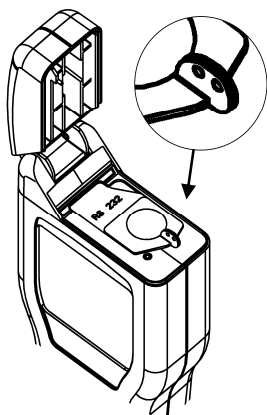
### Nettoyer et remplacer le tube de protection

L'instrument est conçu avec un tube de protection spécial, qui peut être enlevé pour le nettoyer ou le remplacer si besoin.

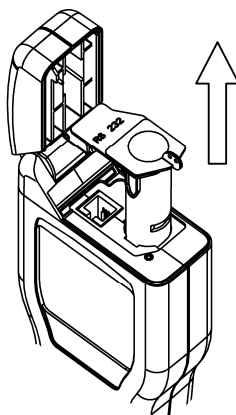


**⚠ AVERTISSEMENT:** Eteignez toujours l'instrument avant d'enlever le tube de protection.

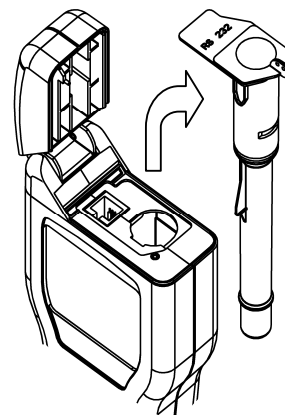
Pour enlever le tube de protection, ouvrez le couvercle de l'instrument, saisissez l'accroche du tube, tirez le doucement vers le haut, et retirez le de l'instrument.



(1) Saisissez l'accroche



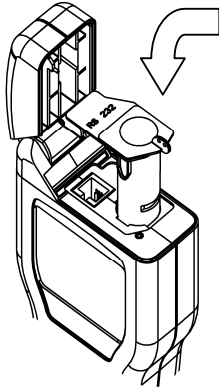
(2) Tirez le tube vers le haut



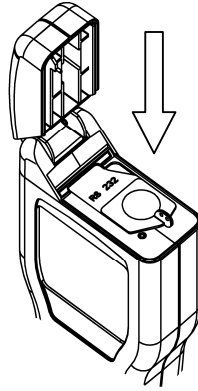
(3) Enlevez le tube

Nettoyez avec précaution l'intérieur du tube en utilisant de l'eau ou une solution détergente très légère, en vous assurant que le tube est complètement sec et propre avant de le remettre dans l'instrument.

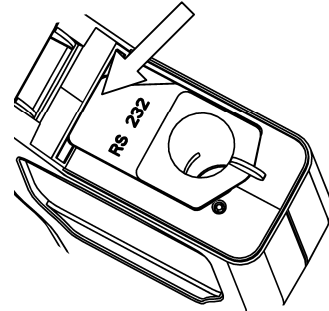
Pour remettre le tube, veuillez l'insérer avec précaution dans l'instrument, en vous assurant qu'il soit orienté correctement, et ensuite poussez le vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un clic signale qu'il est à la bonne position :



(1) Insérez le tube dans le sens indiqué



(2) Poussez le vers le bas jusqu'au clic



(3) Repoussez la protection RS232 sous la fente

Assurez-vous enfin que le ruban noir de protection pour l'entrée RS232 soit rabaisé pour que le couvercle puisse être totalement fermé – voir section 5.3.

## **8. Dépannage**

Dans le cas où l'instrument montre un message d'erreur à l'écran, certains problèmes peuvent être résolus par l'opérateur, alors que d'autres requerront une assistance technique. Veuillez vous référer à la version complète du manuel pour une vue d'ensemble des codes erreurs et des causes éventuelles.

## 9. Spécifications techniques

### Général

Dimensions de l'instrument (L x H x P)	72mm x 191mm x 32mm
Poids de l'instrument (piles comprises)	approx. 260g
Température d'utilisation	5°C to 40°C
Conditions d'Humidité Relative	20% à 85% sans condensation
Température de stockage	-10°C to 40°C
Conditions d'Humidité Relative	20% à 95% sans condensation

### Détails concernant l'instrument

Etendue de mesure	0 à 9999 RLU
Résolution de mesure	1 RLU
Temps requis pour une mesure	15 secondes
Incertitude possible de mesure	±5% ou ±5 RLU
Identifiants utilisateurs	50 ID ou 16 caractères
Seuils de résultats programmables	251 programmes
Noms d'emplacements programmables	251 noms de 20 caractères
Plans de test	20 plans de 251 programmes
Capacité de la mémoire	2000 tests
Interface série	EIA-232 compatible

### Piles

Taille des piles (2 off)	AA, LR6 or E91
Types de piles	
Non rechargeables	nom. 1.5V Alkaline
Rechargeables (Chargées extérieurement)	nom. 1.2V NiMH ou NiCD
Durée de vie des piles (for 2600mAh)	
Mode standby (à 20°C)	min. 6 mois
Lecture continue	min. 2000 tests